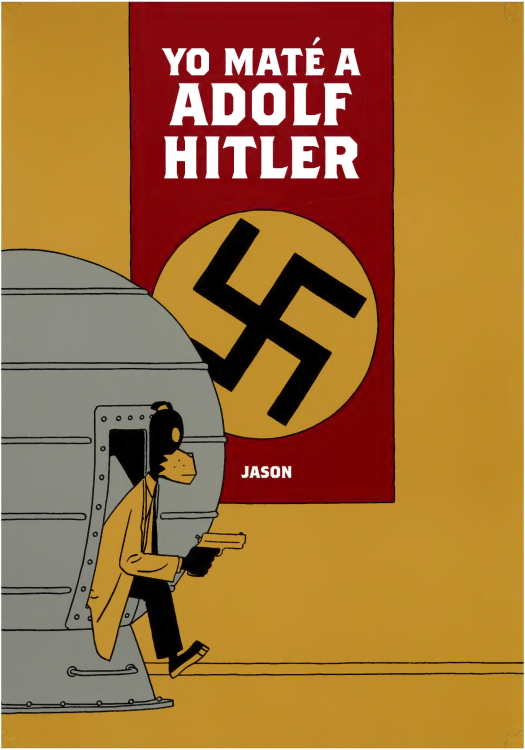

YO MATÉ A ADOLF HITLER
JASON

YO MATÉ A ADOLF HITLER

por JASON

Coloreado por HUBERT
Traducción y Rotulado por CMV
FANTAGRAPHICS BOOKS

OTROS LIBROS POR JASON:

Hey, Wait...
Sshhhh!
The Iron Wagon
Tell Me Something
You Can't Get There From Here
Why Are You Doing This?
Meow, Baby!
The Left Bank Gang
The Living and the Dead
The Last Muskeeter (VERANO 2008)

FANTAGRAPHICS BOOKS
7563 Lake City Way NE
Seattle WA

Diseñado por Jason y Covey
Producción por Jason Covey
Rotulado original por Paul Baresh
Editado y traducido del francés por Kim Thompson
Traducido y rotulado por CMV
Publicado por Gary Groth y Kim Thompson

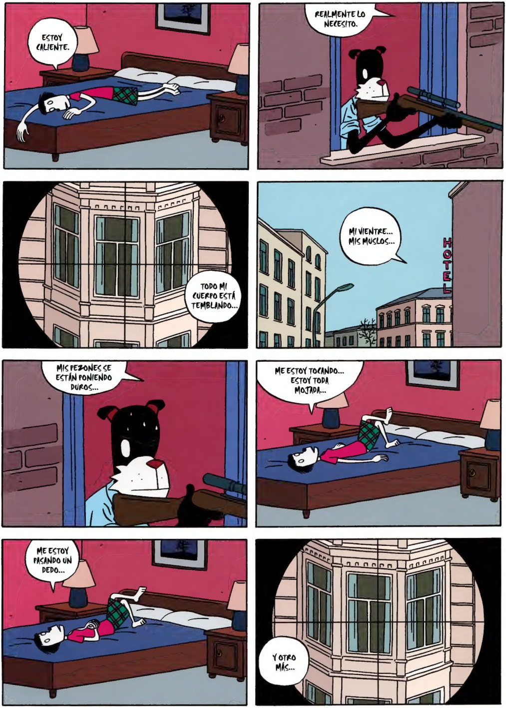
Agradecimientos especiales a Jérome de Editions de Tournon - Carabas.

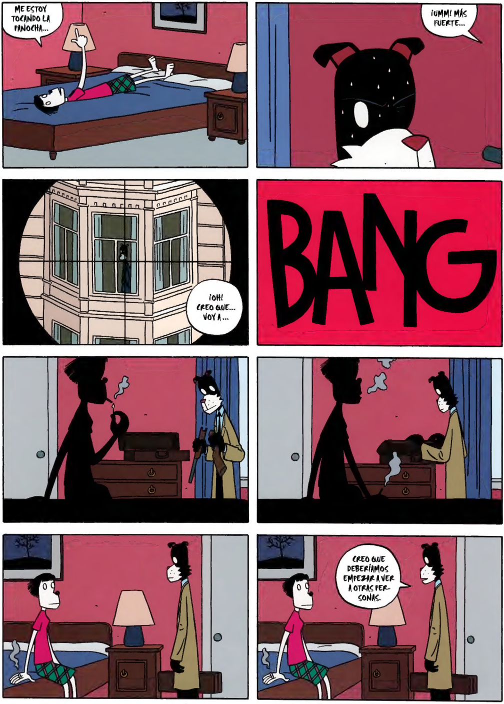
Todos los personajes, historias y arte © 2007 Editions de Tournon - Carabas / Jason. Originalmente publicado en Francia bajo el título *J'ai tué Adolf Hitler*. odos los derechos reservados. Permiso para citar o reproducir material para revisiones o noticias debe ser obtenido de Jason o Fantagraphics Books Inc. 7563 Lake City Way NE, Seattle WA 98115. Para recibir un catálogo gratuito de cómics, llame al 1-800-657-1100 o escríbanos a la dirección recién señalada.

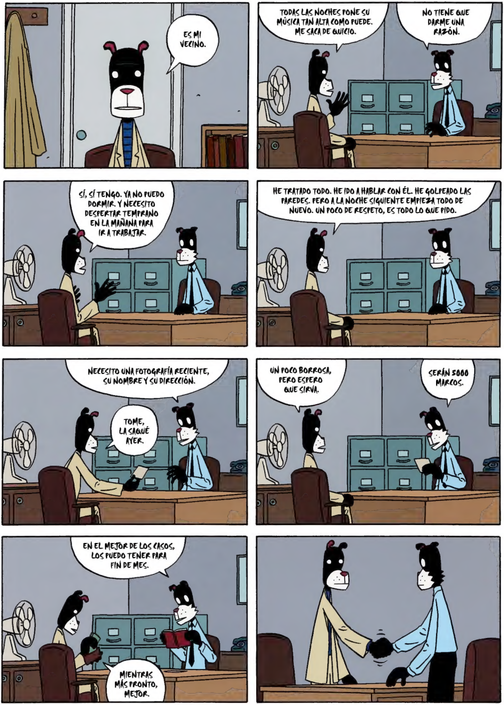
Distribuido en los EEUU por W.W. Norton and Company, Inc. (212-354-5500)
Distribuido en Canadá por Raincoat Books (800-663-5714).
Distribuido en el Reino Unido por Turnaround Distribution /208-829-3009).

Visite la página web de Jippi, que originalmente publicó el trabajo de Jason, en www.jippicomics.com
Visite la página web The Beguiling, donde el arte de Jason puede ser comprado, en www.beguiling.com.
Visite la página web de Fantagraphics, sólo por hacerlo, en www. fantagraphics.com.

Primera imprsión: Junio 2007. ISBN: 9878-1-56097-828-2. Impreso en Singapur.


ESTOY CALIENTE.
REALMENTE LO NECESITO.
TODO MI CUERPO ESTÁ TEMBLANDO...
MI VIENTRE... MIS MUSLOS...
HOTEL
MIS PEZONES SE ESTÁN PONIENDO DUROS...
ME ESTOY TOCANDO... ESTOY TODA MOJADA...
ME ESTOY PASANDO UN DEDO...
Y OTRO MÁS...


ME ESTOY TOCANDO LA PANOCHA...
¡UMM! MÁS FUERTE...
¡OH! CREO QUE... VOY A...
BANG
CREO QUE DEBERÍAMOS EMPEZAR A VER A OTRAS PERSONAS.


ES MI VECINO.
TODAS LAS NOCHES PONE SU MÚSICA TAN ALTA COMO PUEDE. ME SACA DE QUICIO.
NO TIENE QUE DARME UNA RAZÓN.
SÍ, SÍ TENGO. YA NO PUEDO DORMIR. Y NECESITO DESPERTAR TEMPRANO EN LA MAÑANA PARA IR A TRABAJAR.
HE TRATADO TODO. HE IDO A HABLAR CON ÉL. HE GOLPEADO LAS PAREDES. PERO A LA NOCHE SIGUIENTE EMPIEZA TODO DE NUEVO. UN POCO DE RESPETO, ES TODO LO QUE PIDO.
NECESITO UNA FOTOGRAFÍA RECIENTE, SU NOMBRE Y SU DIRECCIÓN.
TOME, LA SAQUÉ AYER.
UN POCO BORROSA, PERO ESPERO QUE SIRVA.
SERÁN 5000 MARCOS.
EN EL MEJOR DE LOS CASOS, LOS PUEDO TENER PARA FIN DE MES.
MIENTRAS MÁS PRONTO, MEJOR.

SABE, ÉSTA ES LA PRIMERA VEZ QUE HAGO ESTO. NORMALMENTE NUNCA HABRÍA...
POR SUPUESTO. POR FAVOR DÍGALE AL SIGUIENTE QUE ENTRE.
KOTTI
¡BANG!

BANG
UNA CERVEZA, POR FAVOR.
CK'S
¿ME RECUERDA?

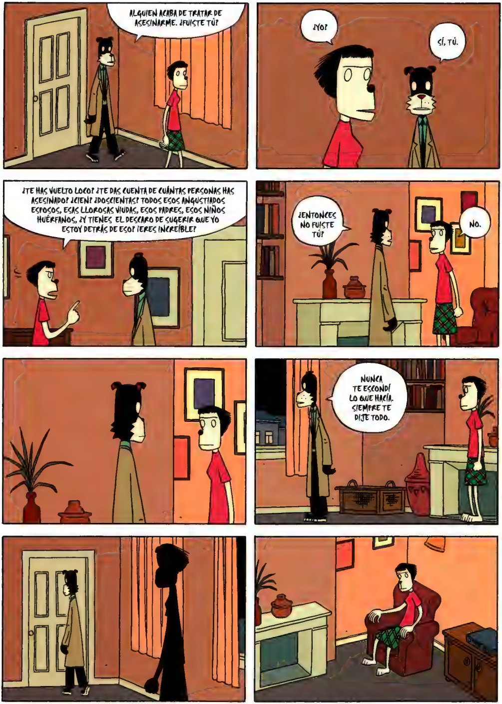
LO CONTRATÉ HACE CUATRO AÑOS. LE PEDÍ QUE MA... QUE SE OCUPARA DE MI ESPOSA. NO SE PREOCUPE. NO ANDO BUSCANDO PROBLEMAS. USTED HIZO SU TRABAJO.
RESPECTO A MÍ, ME CASÉ CON ESTA MUJER QUE ESTABA VIENDO. SOMOS FELICES. BUENO, ÉRAMOS FELICES... ÚLTIMAMENTE ES MÁS COMO ... NOS LEVANTAMOS, TOMAMOS DESAYUNO, Y VEO ESTA EXPRESIÓN EN SU ROSTRO. SÉ LO QUE SIGNIFICA. LA HE VISTO ANTES.
LO SIENTO, NO SÉ POR QUÉ LE ESTOY DICIENDO TODO ESTO. USTED SÓLO QUIERE TOMARSE SU CERVEZA. LO SIENTO.
SUPONGO QUE ES MEJOR QUE ME VAYA A CASA Y TERMINE CON ESTO. DESÉEME SUERTE.
MI MADRE SE VA A VOLVER A CASAR MAÑANA. LA CASA, EL DINERO, TODO LO QUE SUPONÍA QUE IBA A SER MÍO. LUEGO DE LA BODA, SI ELLA MUERE TODO VA A SER DE ÉL Y YO NO VOY A TENER NADA.
¡NECESITO ESTE DINERO!
BANG

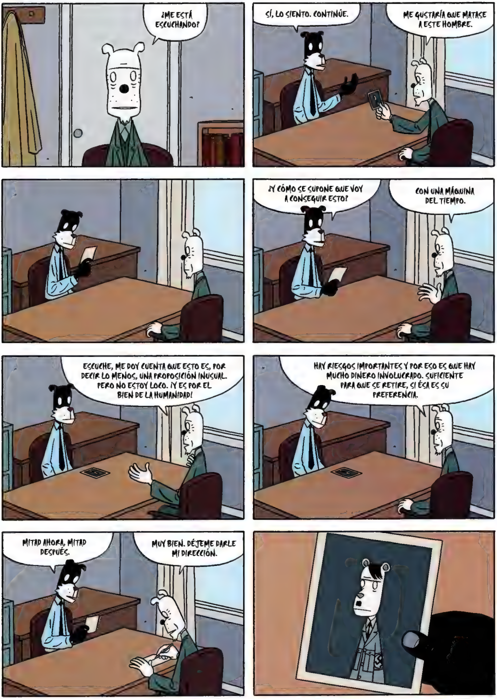
MI JEFE ME HABÍA PROMETIDO UN AUMENTO Y LA OFICINA DE LA ESQUINA. ¿Y QUIÉN CONSIGUE ESTE ASCENSO? BECKER, DE VENTAS.
ÉSTA ES LA ÚLTIMA GOTA. ¡ODIO A ESE TIPO!
¿DE QUIÉN QUIERE QUE ME DESHAGA, DE SU JEFE O DE BECKER?
¿PUEDEN SER LOS DOS?
BANG
BANG
LA ZORRA ME BOTÓ. PENSÉ QUE TODO ESTABA YENDO GENIAL, ELLA ERA LA INDICADA... LA AMABA.
Y AHORA...
BANG
MI PADRE...

MI COMPAÑERO DE CUARTO...
MIS DOS HERMANOS...
MI HIJA...

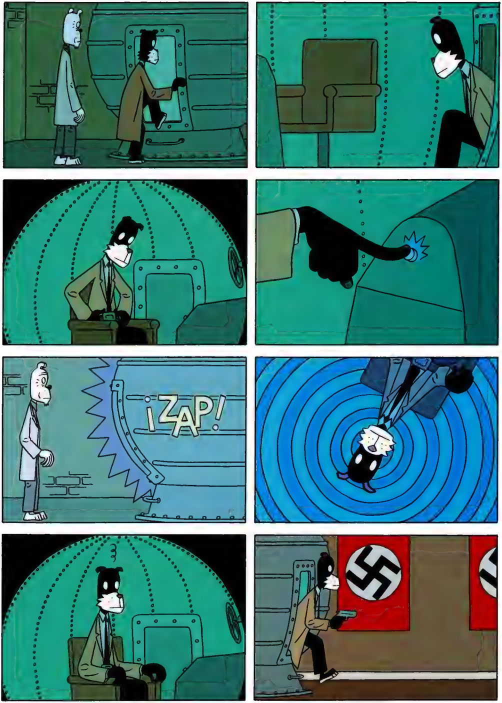
BANG
CHOK
PAFF

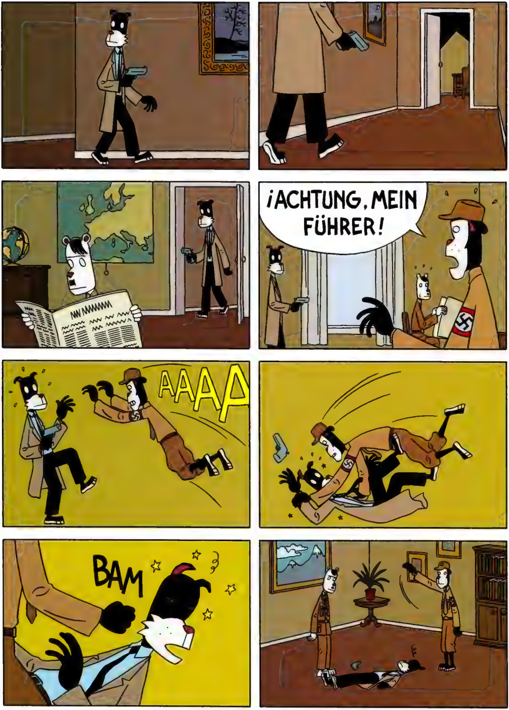
¡CRASH!
TOC
TOC
EH... HOLA.

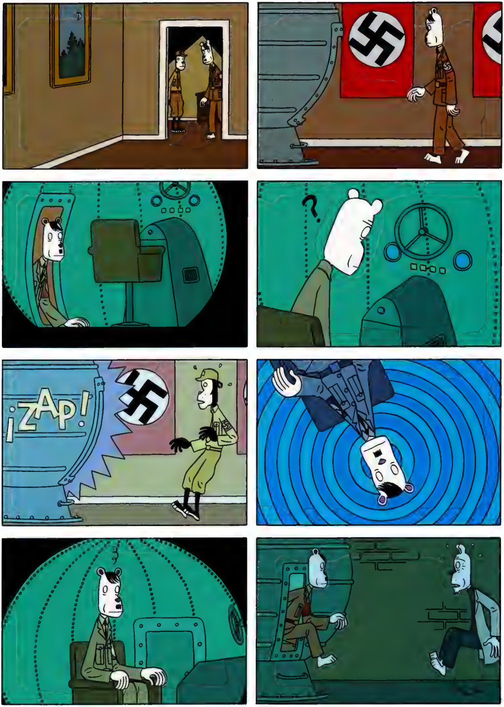

ALGUIEN ACABA DE TRATAR DE ASESINARME. ¿FUISTE TÚ?
¿YO?
SÍ, TÚ.
¿TE HAS VUELTO LOCO? ¿TE DAS CUENTA DE CUÁNTAS PERSONAS HAS ASESINADO? ¿CIEN? ¿DOSCIENTAS? TODOS ESOS ANGUSTIADOS ESPOSOS, ESAS LLOROSAS VIUDAS, ESOS PADRES, ESOS NIÑOS HUÉRFANOS, ¿Y TIENES EL DESCARO DE SUGERIR QUE YO ESTOY DETRÁS DE ESO? ¡ERES INCREÍBLE?
¿ENTONCES NO FUISTE TÚ?
NO.
NUNCA TE ESCONDÍ LO QUE HACÍA. SIEMPRE TE DIJE TODO.

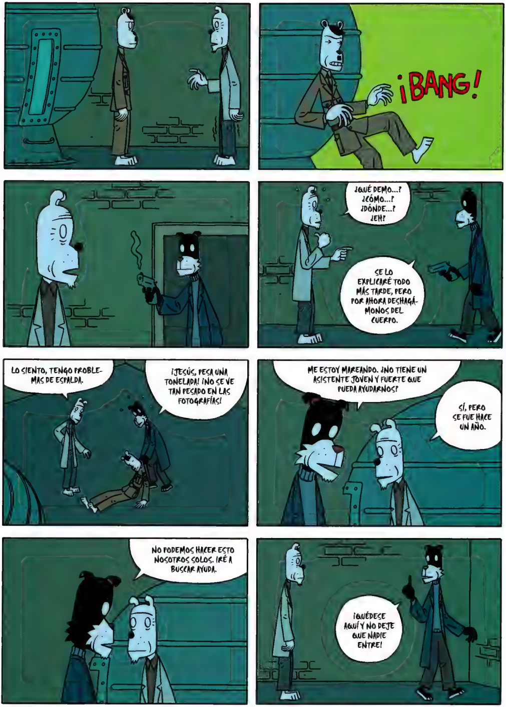

¿ME ESTÁ ESCUCHANDO?
SÍ, LO SIENTO. CONTINÚE.
ME GUSTARÍA QUE MATASE A ESTE HOMBRE.
¿Y CÓMO SE SUPONE QUE VOY A CONSEGUIR ESTO?
CON UNA MÁQUINA DEL TIEMPO.
ESCUCHE, ME DOY CUENTA QUE ESTO ES, POR DECIR LO MENOS, UNA PROPOSICIÓN INUSUAL. PERO NO ESTOY LOCO. ¡Y ES POR EL BIEN DE LA HUMANIDAD!
HAY RIESGOS IMPORTANTES Y POR ESO ES QUE HAY MUCHO DINERO INVOLUCRADO. SUFICIENTE PARA QUE SE RETIRE, SI ÉSA ES SU PREFERENCIA.
MITAD AHORA, MITAD DESPUÉS.
MUY BIEN. DÉJEME DARLE MI DIRECCIÓN.

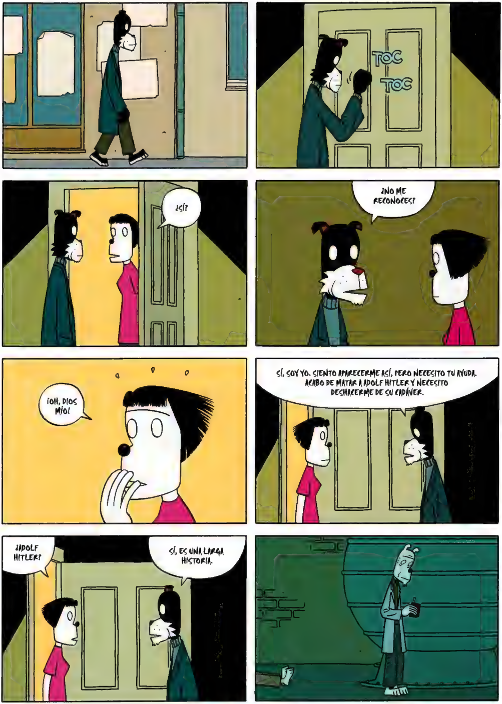
ENTRE. DE PRISA.
SÓLO TENDRÁ UNA OPORTUNIDAD. ENVIAR A ALGUIEN AL PASADO Y TRAERLO DE REGRESO REQUIERE UN ENORME GASTO DE ENERGÍA.
COMPLETÉ ESTA MÁQUINA HACE CINCUENTA AÑOS. PERO ME HA TOMADO TODO ESTE TIEMPO HACER QUE ESTÉ COMPLETAMENTE CARGADA.
SI FRACASA, TENDREMOS QUE ESPERAR CINCUENTA AÑOS PARA VOLVER A INTENTARLO. UNA VEZ QUE ESTÉ DENTRO, TODO LO QUE TIENE QUE HACER ES PRESIONAR EL BOTÓN. PARA REGRESAR, SÓLO VUELVA A PRESIONAR EL BOTÓN.
¿PREGUNTAS? ¿NO? EXCELENTE. ¡BUENA SUERTE!


¡ZAP!

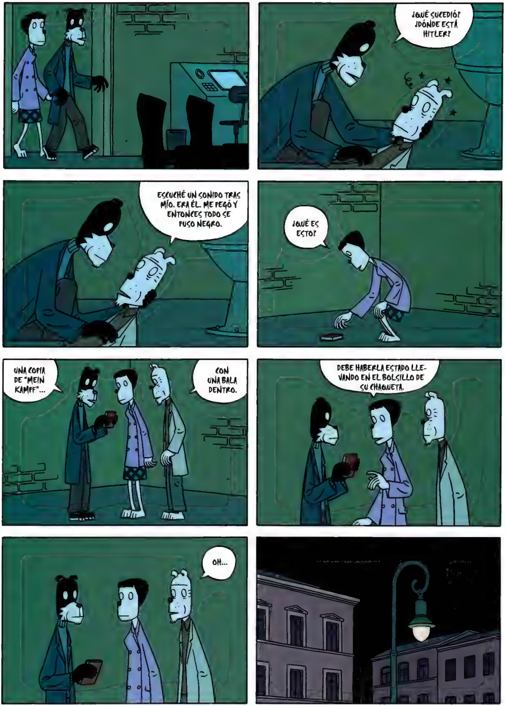

¡ACHTUNG, MEIN FÜHRER!
AAAA
BAM

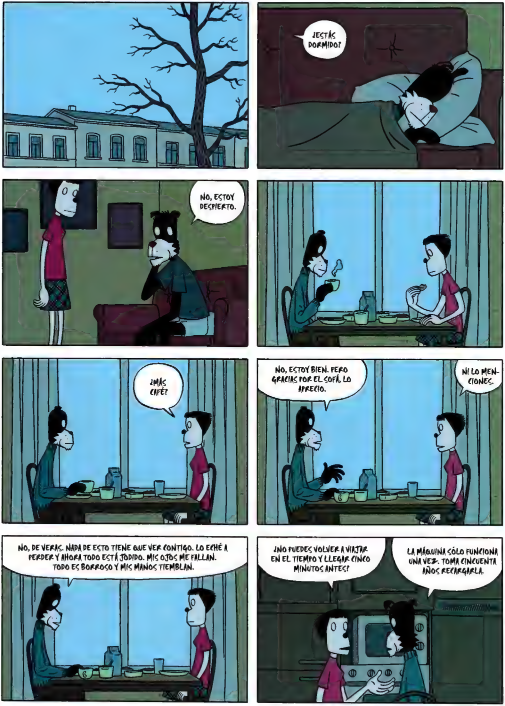

¡ZAP!


¡BANG!
¿QUÉ DEMO...? ¿CÓMO...? ¿DÓNDE...? ¿EH?
SE LO EXPLICARÉ TODO MÁS TARDE, PERO POR AHORA DESHAGÁMONOS DEL CUERPO.
LO SIENTO, TENGO PROBLEMAS DE ESPALDA.
¡JESÚS, PESA UNA TONELADA! ¡NO SE VE TAN PESADO EN LAS FOTOGRAFÍAS!
ME ESTOY MAREANDO. ¿NO TIENE UN ASISTENTE JOVEN Y FUERTE QUE PUEDA AYUDARNOS?
SÍ, PERO SE FUE HACE UN AÑO.
NO PODEMOS HACER ESTO NOSOTROS SOLOS. IRÉ A BUSCAR AYUDA.
¡QUÉDESE AQUÍ Y NO DEJE QUE NADIE ENTRE!

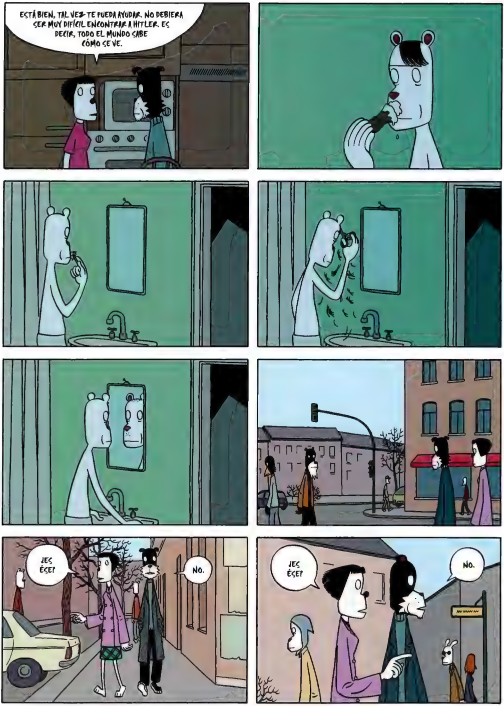

TOC
TOC
¿SÍ?
¿NO ME RECONOCES?
¡OH, DIOS MÍO!
SÍ, SOY YO. SIENTO APARECERME ASÍ, PERO NECESITO TU AYUDA. ACABO DE MATAR A ADOLF HITLER Y NECESITO DESHACERME DE SU CADÁVER.
¿ADOLF HITLER?
SÍ, ES UNA LARGA HISTORIA.

CONSEGUÍ ESCAPAR DE LOS NAZIS Y PERMANECER CON VIDA TODOS ESTOS AÑOS, PERO AHORA... SOY VIEJO Y DÉBIL. NO PUEDO MOVERLO.
¿NO TIENES AMIGOS?
NO. SABES BIEN QUE NO TENGO.
¿Y POR QUÉ HABRÍA DE AYUDARTE?
NO LO SÉ. NADA TE OBLIGA. ¿LO HARÁS?


¿QUÉ SUCEDIÓ? ¿DÓNDE ESTÁ HITLER?
ESCUCHÉ UN SONIDO TRAS MÍO. ERA ÉL. ME PEGÓ Y ENTONCES TODO SE PUSO NEGRO.
¿QUÉ ES ESTO?
UNA COPIA DE "MEIN KAMPF"...
CON UNA BALA DENTRO.
DEBE HABERLA ESTADO LLE-VANDO EN EL BOLSILLO DE SU CHAQUETA.
OH...

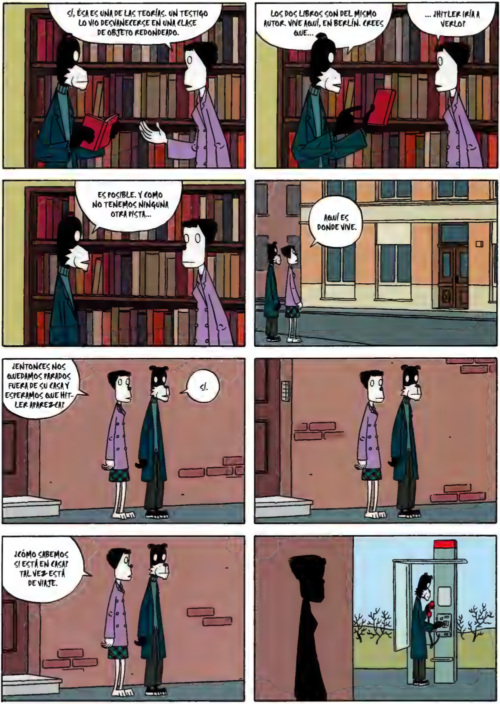


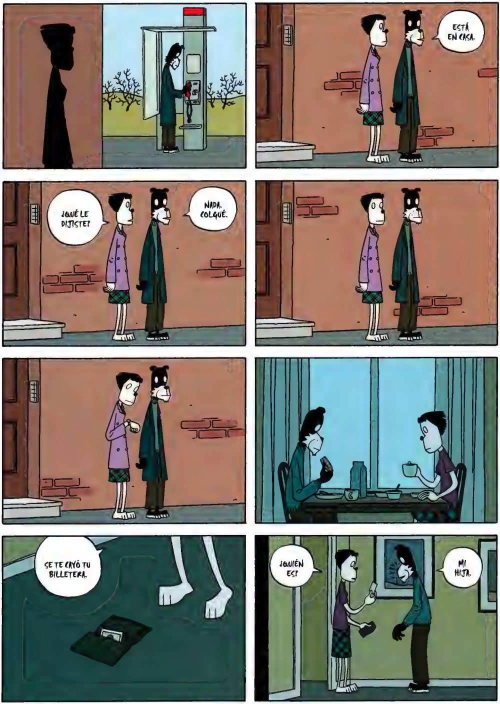
¿ESTÁS DORMIDO?
NO, ESTOY DESPIERTO.
¿MÁS CAFÉ?
NO, ESTOY BIEN. PERO GRACIAS POR EL SOFÁ, LO APRECIO.
NI LO MENCIONES.
NO, DE VERAS. NADA DE ESTO TIENE QUE VER CONTIGO. LO ECHÉ A PERDER Y AHORA TODO ESTÁ JODIDO. MIS OJOS ME FALLAN. TODO ES BORROSO Y MIS MANOS TIEMBLAN.
¿NO PUEDES VOLVER A VIAJAR EN EL TIEMPO Y LLEGAR CINCO MINUTOS ANTES?
LA MÁQUINA SÓLO FUNCIONA UNA VEZ. TOMA CINCUENTA AÑOS RECARGARLA.


ESTÁ BIEN, TAL VEZ TE PUEDA AYUDAR. NO DEBIERA SER MUY DIFÍCIL ENCONTRAR A HITLER. ES DECIR, TODO EL MUNDO SABE CÓMO SE VE.
¿ES ÉSE?
NO.
¿ES ÉSE?
NO.

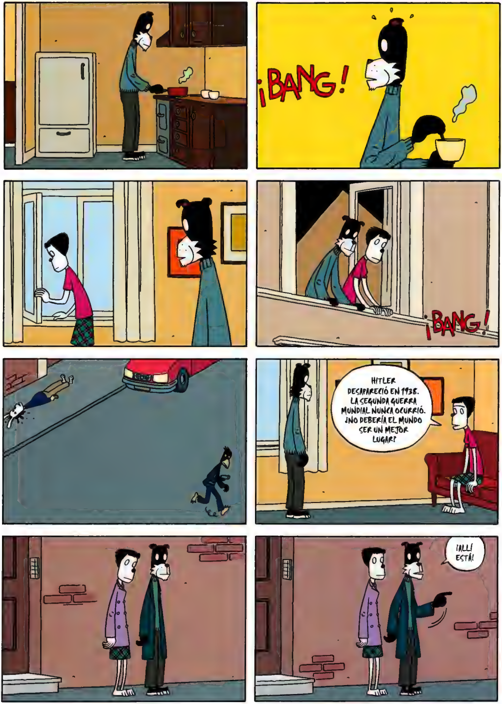
¿ES ÉSE?
NO, ME ESTÁ DANDO UN POCO DE HAMBRE. ¿PODRÍAMOS IR A COMER ALGO?
¿QUERRÍAS UN POSTRE?
NO, GRACIAS.
BUENO. ¿QUÉ HARÍAS SI FUESES HITLER Y TERMINASES EN NUESTRA ÉPOCA?
NO LO SÉ. IRÍA A UNA BIBLIOTECA.
¿UNA BIBLIOTECA? ¿PARA QUÉ?
PARA SABER LO QUE SUCEDIÓ. LO QUE LE SUCEDIÓ AL NAZISMO. A ALEMANIA, AL RESTO DEL MUNDO. SI ALGUIEN EXTRAÑA A ADOLF HITLER.
VAMOS.

BUENO, NO ESTÁ EN EL SALÓN DE LOS PERIÓDICOS.
REVISEMOS LA SALA DE COMPUTACIÓN.
¿HITLER CON UN COMPUTADOR?
NO, TIENES RAZÓN. LOS LIBROS DE HISTORIA, ENTONCES.
TAMPOCO AQUÍ.
MIRA ESTO.
"ADOLF HITLER: UNA BIOGRAFÍA" Y "¿QUIÉN MATÓ A ADOLF HITLER?"
¿MARCIANOS?

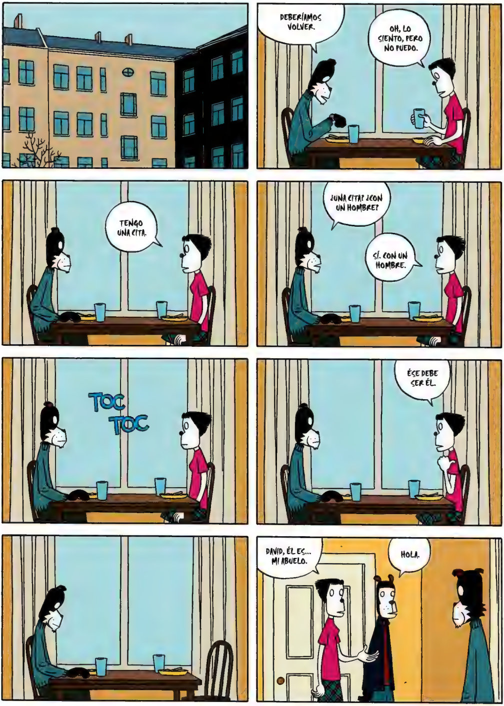

SÍ, ÉSA ES UNA DE LAS TEORÍAS. UN TESTIGO LO VIO DESVANECERSE EN UNA CLASE DE OBJETO REDONDEADO.
LOS DOS LIBROS SON DEL MISMO AUTOR. VIVE AQUÍ, EN BERLÍN. CREES QUE...
...¿HITLER IRÍA A VERLO?
ES POSIBLE. Y COMO NO TENEMOS NINGUNA OTRA PISTA...
AQUÍ ES DONDE VIVE.
¿ENTONCES NOS QUEDAMOS PARADOS FUERA DE SU CASA Y ESPERAMOS QUE HIT-LER APAREZCA?
SÍ.
¿CÓMO SABEMOS SI ESTÁ EN CASA? TAL VEZ ESTÁ DE VIAJE.


ESTÁ EN CASA.
¿QUÉ LE DIJISTE?
NADA. COLGUÉ.
SE TE CAYÓ TU BILLETERA.
¿QUIÉN ES?
MI HIJA.

¿TIENES UNA HIJA?
DOS, LA VERDAD. Y UN HIJO.
¿ESTÁS CASADO?
LO ESTUVE. ELLA MURIÓ HACE DOCE AÑOS.
OH...
¿ESTÁS BIEN?
LO SIENTO, DEBERÍA HABÉRTELO DICHO. ELLOS YA SON ADULTOS Y VIVEN EN EL EXTRANJERO. LOS VISITO UNA VEZ AL AÑO. PARA VER A MIS NIETOS.
NIETOS...
SIP. TENGO SIETE.
PREPARARÉ UN POCO DE TÉ.


¡BANG!
¡BANG!
HITLER DESAPARECIÓ EN 1938. LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL NUNCA OCURRIÓ. ¿NO DEBERÍA EL MUNDO SER UN MEJOR LUGAR?
¡ALLÍ ESTÁ!

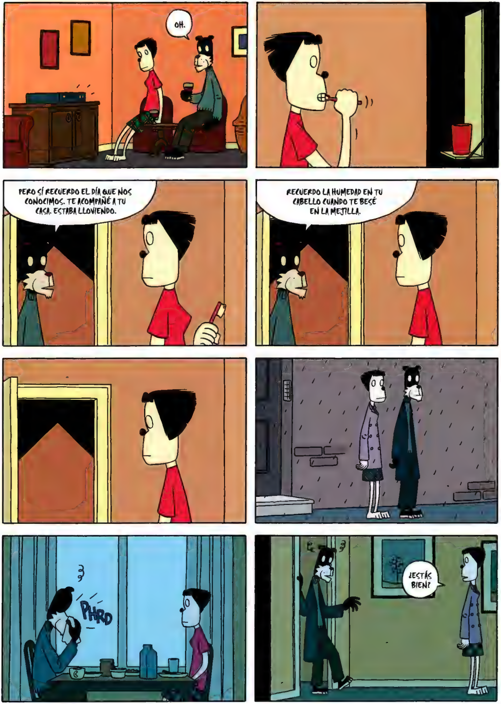
BUENO, ÉSE SÍ QUE FUE UN MINUTO EMOCIONANTE.

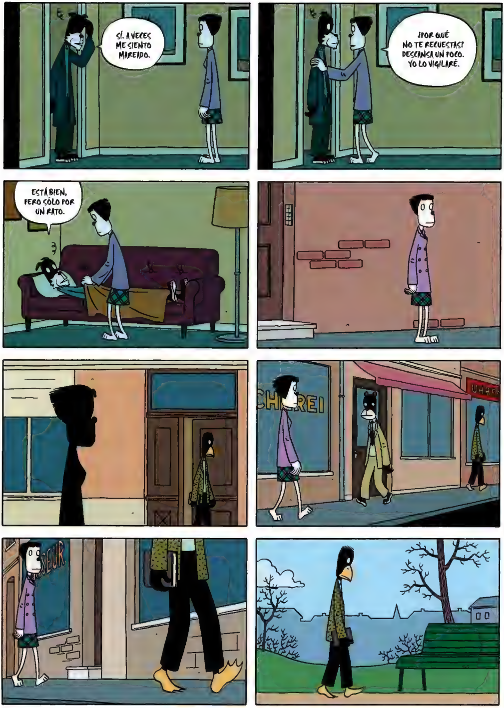

DEBERÍAMOS VOLVER.
OH, LO SIENTO, PERO NO PUEDO.
TENGO UNA CITA.
¿UNA CITA? ¿CON UN HOMBRE?
SÍ. CON UN HOMBRE.
TOC TOC
ÉSE DEBE SER ÉL.
DAVID, ÉL ES... MI ABUELO.
HOLA.

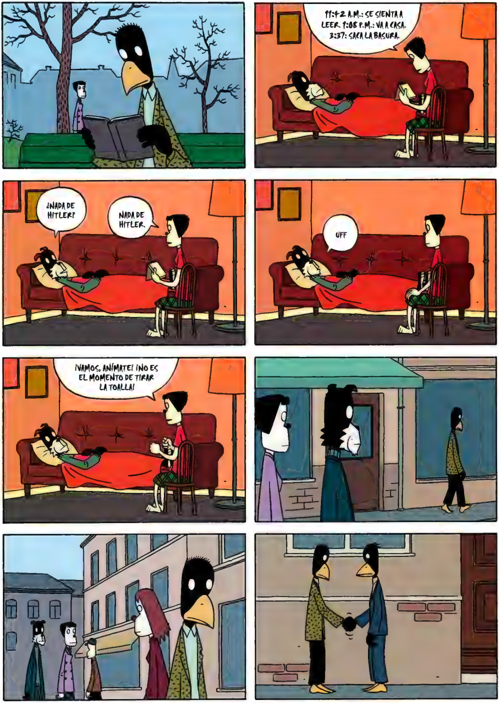
TENEMOS QUE IRNOS. TE AYUDARÉ A BUSCAR A TU AMIGO MAÑANA, ¿DE ACUERDO?
ADIÓS.

¿LO VAS A VOLVER A VER?
¿A QUIÉN?
A DAVID.
OH, ÉL. NO LO SÉ. TAL VEZ. ¿POR QUÉ? ¿ESTÁS CELOSO?
NO, NO, POR SUPUESTO QUE NO. PUEDES VER A QUIEN QUIERAS.
Z Z Z

¡DES-PIERTA!
6:35 P.M.: VUELVE DE LA BIBLIOTECA.
¿RECUERDAS ESTA CANCIÓN?
¿ESTA CANCIÓN? NO.
¿EN SERIO? FUE LA PRIMERA VEZ QUE BAILAMOS. NUNCA CONSEGUÍ CONVENCERTE PARA QUE FUÉSEMOS A BAILAR EN PÚBLICO. ASÍ QUE BAILAMOS EN MI HABITACIÓN. ÉSTA ERA LA CANCIÓN QUE SONABA EN LA RADIO.


OH.
PERO SÍ RECUERDO EL DÍA QUE NOS CONOCIMOS. TE ACOMPAÑÉ A TU CASA. ESTABA LLOVIENDO.
RECUERDO LA HUMEDAD EN TU CABELLO CUANDO TE BESÉ EN LA MEJILLA.
PHRD
¿ESTÁS BIEN?


SÍ. A VECES ME SIENTO MAREADO.
¿POR QUÉ NO TE RECUESTAS? DESCANSA UN POCO. YO LO VIGILARÉ.
ESTÁ BIEN, PERO SÓLO POR UN RATO.

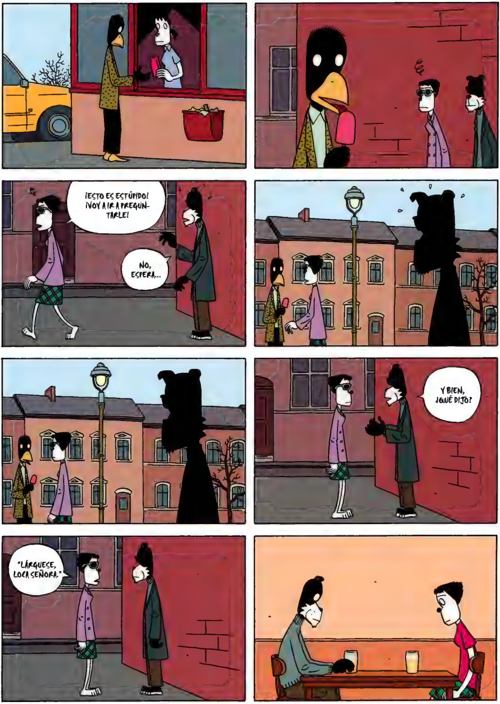

11:42 A.M.: SE SIENTA A LEER. 1:08 P.M.: VA A CASA. 3:37: SACA LA BASURA.
¿NADA DE HITLER?
NADA DE HITLER.
UFF
¡VAMOS, ANÍMATE! ¡NO ES EL MOMENTO DE TIRAR LA TOALLA!

PODRÍA SER SU HIJO, O SU SOBRINO. U OTRO ESCRITOR.
PODRÍA, PERO NO ES HITLER. MALDICIÓN, ¿DÓNDE ESTÁ HITLER?

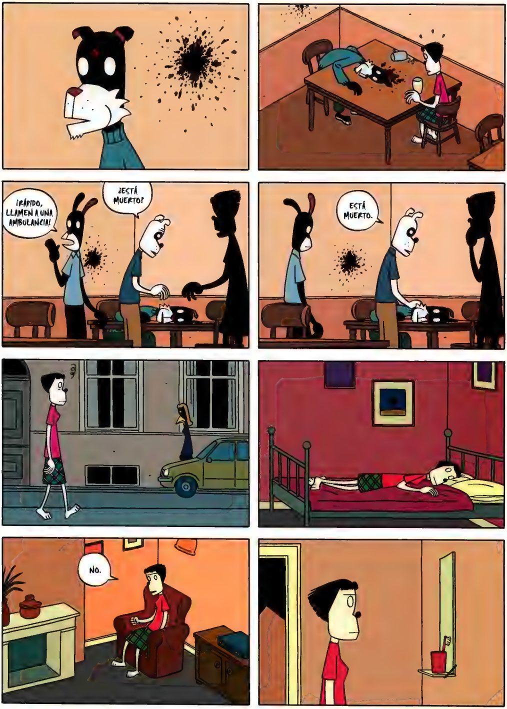
¿PUEDO DORMIR CONTIGO?
DE ACUERDO, PERO NO INTENTES NADA.

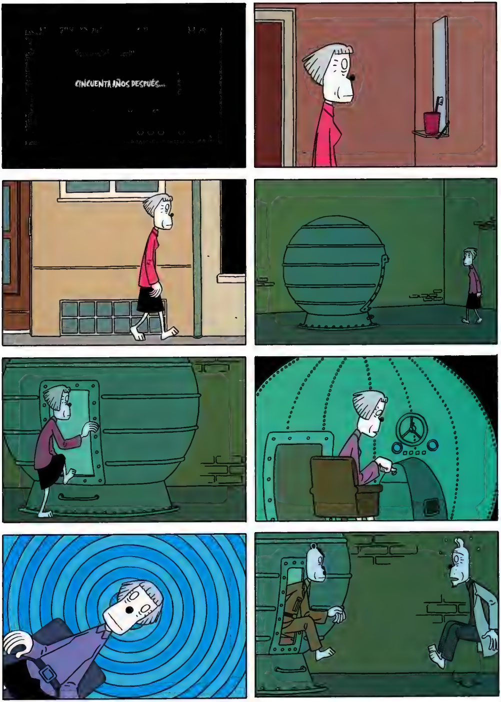
PARECE QUE VAMOS A TENER UN DÍA AGRADABLE.
SÍ.
¿QUÉ ESTAMOS HACIENDO AQUÍ? NUNCA SALE LOS MARTES.
VAMOS.
A PROPÓSITO: FELIZ CUMPLEAÑOS.
LO RECORDASTE.
BUENO, DESPUÉS DE TODO CELEBRAMOS VARIOS DE ELLOS JUNTOS. Y PENSANDO EN ESO, ¿CUÁN VIEJO ERES?
LO BASTANTE PARA SER TU ABUELO.

ESTÁ BIEN, ABUELITO, ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES HACER PARA TU CUMPLEAÑOS?
EMBORRACHARME EN GRANDE...
...CONTIGO.
¡Y QUE SE JODA ADOLF HITLER!

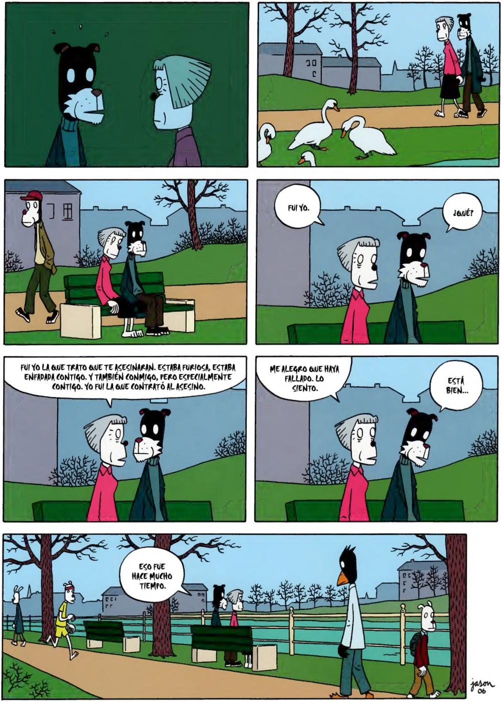

¡ESTO ES ESTÚPIDO! ¡VOY A IR A PREGUNTARLE!
NO, ESPERA...
Y BIEN, ¿QUÉ DIJO?
"LÁRGUESE, LOCA SEÑORA."

¡ESTÁ BIEN, A LA MIERDA CON ESTO! ¿QUÉ SENTIDO TIENE?
ESTOY VIEJO Y NO ME QUEDA MUCHO TIEMPO DE VIDA. DOS O TRES AÑOS, CON SUERTE. ¿Y VOY A PASARLOS TRATANDO DE ENCONTRAR A ADOLF HITLER?
¿Y ENTONCES QUÉ VAS A HACER?
ESO, SUPONGO...
BANG
¡BANG!


¡RÁPIDO, LLAMEN A UNA AMBULANCIA!
¿ESTÁ MUERTO?
ESTÁ MUERTO.
NO.


CINCUENTA AÑOS DESPUÉS...

¡BANG!
¡ZAP!
AÚN ESTÁ VIVO. MÉTELE UNA BALA EN LA CABEZA.
¡BANG!
¿QUIÉN ES USTED?
¿NO ME RECONOCES?


FUI YO.
¿QUÉ?
FUI YO LA QUE TRATÓ QUE TE ASESINARAN. ESTABA FURIOSA, ESTABA ENFADADA CONTIGO. Y TAMBIÉN CONMIGO, PERO ESPECIALMENTE CONTIGO. YO FUI LA QUE CONTRATÓ AL ASESINO.
ME ALEGRO QUE HAYA FALLADO. LO SIENTO.
ESTÁ BIEN...
ESO FUE HACE MUCHO TIEMPO.
jason 06

¿Y SI viviéramos en un mundo donde ser un asesino a sueldo fuese tan legal y común como profesión como ser doctor o abogado?

¿Y SI un científico contratase a uno de estos asesinos para el trabajo más increíble de su carrera... viajar en el tiempo y asesinar a Adolf Hitler antes que llegue al poder?

¿Y SI Hitler consiguiese sobrevivir al intento de asesinato, robar la máquina del tiempo y escabullirse hasta el siglo 21... dejando al asesino atrapado hace 70 años?

Si cree que puede responder a cualquiera de estas preguntas.... está equivocado. Y necesita leer *Yo Maté a Adolf Hitler*, la última obra maestra de Jason.

KMOS

digital by

itsGucci

DE KOMIQUEROS PARA COMIQUEROS
KMQS
"WINNERS READ INDIE COMICS"
forokomiqueros.co.cc